

Reseña de Baraibar, Álvaro, Bernat Castany, Bernant Hernández y Mercedes Serna (eds.), *Hombres de a pie y de a caballo. (Conquistadores, cronistas, misioneros en la América colonial de los siglos XVI y XVII)*, New York, IDEA, 2013, 307 pp. (ISBN: 978-1-938795-91-6)

Raúl Marrero-Fente

University of Minnesota
ESTADOS UNIDOS
rmarrero@umn.edu

[*Hipogrifo*, (issn: 2328-1308), 2.2, 2014, pp. 185-187]

Recibido: 05-03-2014 / Aceptado: 28-04-2014

DOI: <http://dx.doi.org/10.13035/H.2014.02.02.14>

Este volumen de ensayos críticos editados por Álvaro Baraibar, Bernat Castany, Bernant Hernández y Mercedes Serna reúne dieciséis trabajos de filólogos, historiadores y críticos culturales de España, Estados Unidos y la República Dominicana dedicados al análisis interdisciplinar de las Crónicas de Indias. El libro está organizado en dos partes: «Descubridores, conquistadores y cronistas: miradas sobre el proceso de la conquista» y «Evangelizadores y evangelización: miradas sobre la cuestión del indígena».

En la «Introducción», Álvaro Baraibar presenta un importante análisis de la evolución de los estudios sobre las Crónicas de Indias, un género discursivo que combina la historia y la literatura. Uno de los aspectos más destacados del libro es el enfoque interdisciplinario de los trabajos que presentan diferentes metodologías de investigación.

Así, en «Colón, autor literario del primer viaje», Ángel Delgado propone la idea novedosa de la reescritura del diario colombino por su propio autor ante la ausencia de oro en los nuevos territorios. En opinión de Delgado, este proceso de manipulación retórica de la verdad en el texto permite leer la intervención colombina desde una nueva perspectiva. En «De "carta de relación" a Historia, un transvase genérico: la *Oceanea Decas Prima* vista por Fernán Pérez de Oliva», Leonardo Espitia estudia la reelaboración de la obra de Pedro Mártir de Anglería por Fernán Pérez de Oliva,

en especial, la eliminación de las referencias clásicas y modificaciones textuales importantes. En «Hernando de Soto en las crónicas de la conquista del Perú», Carmen de Mora hace una detallada reconstrucción de la figura de Hernando de Soto en las crónicas sobre la conquista del Perú, y ofrece importantes diferencias entre el discurso historiográfico de los soldados-testigos y el de los cronistas que no fueron testigos de las acciones de Hernando Soto. En «Las fronteras de *La miscelánea antártica*: Miguel Cabello Balboa entre la tierra de Esmeralda y los Chunchos», Paul Firbas estudia la importancia de la obra de Cabello Balboa sobre los indígenas peruanos como parte de un proyecto cultural novedoso que resalta los aspectos comunes de la cultura en España y en el Perú. En «Aculturación a la inversa: la indianización de los conquistadores», el historiador Esteban Mira Caballos ofrece un análisis pormenorizado del contexto de la asimilación de los conquistadores en Hispanoamérica a la cultura culinaria, la herborística y el lenguaje indígenas. La detallada contextualización de Mira Caballos sirve para entender mejor las complejas relaciones de «trasvases culturales» de los españoles en América. En «“Por honrar toda la vida pasada con tan buen fin”. Los cargos de conciencia en la figura del anticonquistador», Bernat Hernández ofrece una lectura innovadora sobre la figura del llamado anticonquistador que aparece en diversas crónicas de Indias. Según Hernández, como parte del proceso de crítica moral a la conquista aparecen estos españoles que rechazan su estamento social de conquistadores y lo sustituyen por el de figuras benevolentes con los indígenas como los sacerdotes. En «Lectura barroca de la conquista: los *Varones ilustres del Nuevo Mundo* de Pizarro y Orellana», Pedro Ruiz Pérez estudia la obra de Pizarro y Orellana en el contexto de las reformas de la administración colonial en América durante el Barroco. De acuerdo a la erudita interpretación de Ruiz Pérez, la idea principal de Pizarro y Orellana era ofrecer un modelo de obra al servicio del poder por medio de los relatos ejemplares de hombres de armas y de letras. En «Cronistas indígenas novohispanos de origen nahua. Siglo XVI y principios del XVII», Ramón Troncoso Pérez realiza una novedosa lectura de las crónicas escritas en náhuatl por indígenas mexicanos que brindan una perspectiva diferente a las crónicas de los españoles. En «Bartolomé Leonardo de Argensola, cronista de Indias: *Conquista de las islas Malucas (I)*», Omar Sanz estudia la historiografía de la conquista en el escenario asiático. Su trabajo, por su rigor y seriedad se inscribe en la renovadora visión global sobre los estudios del imperio español en el siglo XVI.

En cuanto a los trabajos pertenecientes a la segunda parte del libro, en «La *Brevísima lascasiana*, proceso de un texto», Trinidad Barrera realiza un cotejo del proceso de elaboración de la crónica lascasiana, que sitúa en tres momentos: 1541-1542, etapa de la escritura inicial; 1546, etapa de la revisión y adiciones finales; y 1552, etapa de la publicación. Este análisis de las diferentes etapas de la producción intelectual de la *Brevísima relación de la destrucción de las Indias* ofrece una imagen más rica de la evolución de las ideas lascasianas. En «La Historia de los indios de la Nueva España o la apasionada historia de un seráfico descalzo», Antonio Lorente ofrece una lectura iluminadora del texto de Motolinía que permite ver las dos líneas maestras de la argumentación que coexisten en el mismo: el rechazo a los rituales paganos de los aztecas y la posibilidad de conversión al cristianis-

mo de los indígenas mexicanos. En «Fray Toribio de Motolinía y la política colonial española: los tributos y las Leyes Nuevas», Mercedes Serna estudia la evolución del pensamiento de Motolinía en el contexto de la aparición de las Leyes Nuevas. El trabajo de Serna es un brillante análisis del contexto de los debates políticos y jurídicos que rodearon las Leyes Nuevas y su impacto específico en figuras como Motolinía. En «Fray Juan Ramírez de Arellano», José María González Ochoa rescata la figura olvidada y desconocida de este sacerdote dominico que vivió en México y Guatemala en el siglo XVI y que escribió varias obras en defensa de los derechos de los indígenas. En su excelente estudio González Ochoa presenta el proyecto intelectual del dominico y hace una valoración de la importancia de sus ideas. En «Evangelización y persuasión de los nuevos pueblos: teoría y praxis en Bartolomé de Las Casas, José de Acosta y Diego Valadés», César Chaparro ofrece una lectura erudita de los modelos retóricos en estos autores y los enmarca acertadamente en el contexto de tres modelos de evangelización del Nuevo Mundo. En «Entre la encomienda de los naturales y la esclavitud de los africanos: continuidad de las razones», Miguel Anxo Pena González presenta un novedoso análisis del tema de la esclavitud y las bases jurídicas de la encomienda en la obra de Bartolomé de Las Casas, Luis de Molina, Diego de Avendaño, Francisco José de Jaca y Epifanio de Moirans. Y, finalmente, en «Cerdos en el paraíso: la influencia de la filosofía epicúrea en la construcción del mito del "buen salvaje"», Bernat Castany presenta un estudio erudito sobre las raíces del epicureísmo en la elaboración de la idea del «buen salvaje» desde la literatura clásica hasta el siglo XVII, con especial atención a la obra de Colón, Las Casas, Montaigne y Vasco de Quiroga.

Todos los ensayos reunidos en este volumen constituyen una valiosa contribución a los estudios sobre las crónicas de Indias desde una perspectiva interdisciplinar porque analizan estos textos a partir de las últimas metodologías de investigación en las Humanidades y las Ciencias Sociales.

